

清代中期著名藏书家吴翌凤

王 幼 敏

清朝乾嘉时期，随着考据学的兴盛，抄书、校书、藏书在全国蔚为风气。地处东南的江浙一带，经济繁荣，人文荟萃，此风尤盛，大藏书家星罗棋布，难以尽数。他们在保存整理古代文献方面作出了不可磨灭的贡献，苏州吴县的吴翌凤即是其中之一。他博学多才，尤以抄书赋诗名世，历来评吴氏成就者，皆推重其抄书，赞之曰“抄书精整，书法秀逸”，但吴氏最重要的成就是他在抄书之际，保存整理了一大批清朝当代文献，特别是吴中地区的乡邦文献。

一、吴翌凤的生平及藏书

吴翌凤，初名凤鸣，字伊仲，号枚庵，又号漫士、枚庵漫士。诸生，江苏吴县人。生于乾隆七年（1742），卒于嘉庆二十四年（1819）。祖籍安徽休宁商山，先世文肃公名敞，为宋高宗时安抚使，有文名。敞之十一世孙卢始迁吴地，遂著吴籍。吴氏父亲西谷公名坤，字载宁，好读书，能言诗，善交游，以善画名于世。吴氏生母沈氏早逝，继母陶氏寿至百余岁。

吴翌凤少小聪颖过人，师事徐伸、张乃翼、张应诏、周王猷，乾隆三十一年（1766），在岁试中以《旭升楼赋》得到学使曹秀先赏识，得入吴县县学。吴翌凤一生有三个重大时期：

（一）寓居东斋时期。从乾隆三十三年（1768）至乾隆五十二年（1787），吴翌凤寓居陶家东斋，以教书为业，生活比较安

定。陶家藏书颇丰，使他得以“寝馈书史积二十年”，^①获益不浅。他先后结识了陈元基、马森、余萧容等学者、诗人，同他们切磋唱和，同时开始了抄书、校书、著书活动，并数度出游江浙各地，与江浙一带的大藏书家建立了频繁的联系。

（二）远游时期。乾隆五十年（1785），吴中发生饥荒，吴翌凤的家境每况愈下。迫于生活困顿，又感于湖北巡抚姜晟的诚意，他在乾隆五十二年（1787）八月末接受姜氏的邀请，自吴县乘舟赴鄂，从此开始了长达二十七年的远游生活。二十七年间，吴氏先后在姜晟、吴省兰、陈淮的幕府中任西席，其涉历之地遍及今天的江苏、安徽、湖北、湖南、江西、河南六省。嘉庆元年（1796），吴氏在浏阳掌教南台书院，其后便长期客居长沙和浏阳。此次远游，吴氏足迹遍及楚豫之地，手自完成《国朝诗》、《灯窗丛录》、《逊志堂杂抄》、《与稽斋丛稿》等四部著述。

（三）返归故里时期。嘉庆十八年（1813），吴翌凤已年逾古稀，终于结束了流离颠沛的浪游生涯，回到故乡，定居于城南干将坊槐树巷。在垂老之年，吴翌凤不殚辛劳，抄书藏书，并陆续整理刊行了自己五十多年来所积累的一系列著作。

嘉庆二十四年（1819）夏天，吴翌凤由中暑而并发疟疾，于当年七月初三日逝世，终年七十八岁。次年，其子宝芾将之葬于太仓山之原。

吴翌凤生有三子三女，三子仅存中男宝芾，号晋斋。宝彤和宝绅先已夭亡。三女姓名不详。又有一孙名之庆。

吴翌凤自小家境贫寒，然极其爱书，当其略晓文义之时，即搜罗残编断简藏诸木柜，稍长就减衣缩食购书，好不容易储满了一柜。在其十四岁时，吴中饥荒，只好忍痛卖书，换米度日。饥荒过后，吴氏又稍有收藏，不幸在其十八岁时，窃贼光顾，遂至“案无一书”。吴翌凤寓居陶家时，生活状况略有好转。他在乾隆三十三年（1768），与同志创买书之会，开始大事购藏书籍，

到他出游之前，他的藏书已达一万二千余卷，并编成了藏书目录《古欢堂经籍略》第一集。这一时期是他购书、抄书、校书活动大规模发展的时期。乾隆五十二年（1787），吴氏出游时曾托友人保管此万余卷图书，自己“仅携零星抄本数十卷以行”，然而他所托非良，在他出游第四年，其藏书即开始被亲友“斥卖”，及至归来，万卷藏书已荡然无存。面对这种局面，吴翌凤表现出了藏书家坚韧不拔的毅力，以耆耄之年开始第四次积聚图书。潘曾沂说他“老见异书，虽病必强起，殫力抄写，夜尽一烛为率，精致完整，冠诸收书家”。②经过锲而不舍的努力，吴翌凤终于又有了可观的藏书。

吴翌凤倾毕生心血于藏书，对书爱惜非常，然而他对藏书持开明态度，并不象一般藏书家那样“秘不示人”，而是“广为流通”。早在远游期间，他就将随身所带藏书借给朋友王根石、叶桐封、赵纯斋传抄。他对自己身后的藏书处理，更完全摒弃了一般藏书家只传子孙的陈规，主张藏书要传能读之人，他说：“吾后人能读则宝之，如不能读，又不能守，则传诸好事，毋落贾人之手。”这种豁达灵活的态度，比诸“代不分书”的思想要高明些，更能使书籍发挥应有的作用，可以称得上是后来捐献图书的思想萌芽，在中国藏书史上有进步的思想意义。

二、吴翌凤的文献活动

吴翌凤生逢乾嘉太平盛世，身处文化渊藪之地，传乃父好学之遗风，虽然只是穷秀才，却以其孜孜不倦、多才多艺取得了很高的声誉。现将他的各方面成就分述于下。

吴翌凤的声名在当时与吴騫、黄丕烈不相上下，这是与他在保存整理文献方面的成就分不开的。与吴、黄有所不同的是，他不但注重古籍善本的收藏，而且特别留心于清朝当代文献和吴中乡邦文献的整理。后人往往推重吴氏的抄校古书，其实吴氏在

保存整理文献方面的成就是多方面的，方法也是多种多样的。

1. 抄校

吴翌凤抄书校书在当时享有盛名，当时的大藏书家对吴氏抄校的书给予高度评价。陈鱣说：“曾经吴中吴伊仲手校者，颇为精详”。^③鲍廷博想用元刻本《道园遗稿》向黄丕烈换回自己旧藏钱罄室抄本《游志续编》而不可得，当他得到吴氏手抄本后竟“喜过望望，如获瑰宝，旧本不复置念矣”。^④吴氏抄书不但字迹工整，校订无讹，而且又独具只眼，抄录和补全了许多“异书”，“多藏书家未见者”。当时的许多大藏书家也常向他借书抄录和请教书籍方面的问题。吴騫曾向他借抄过《周易经义》和《元丰九域志》，黄丕烈曾向他请教过有关《桂林风土记》抄本的问题。这些都足以体现出吴翌凤在保存、流布中国古籍善本方面的贡献。

2. 选编

吴翌凤将古人或前人的著作加以甄选，编次成集。其选编的著作有以下几种。

(1) 历代诗词选集。计有：《唐诗选》七卷、《宋金元诗选》六卷、《明诗选》十六卷、《古诗录》八卷、《乐府选》四卷、《国朝诗》十七卷，共六种五十八卷。《宋金元诗选》，《吴枚庵墓志铭》言已刻行世，《吴县志》记为《宋金元诗删》三卷。现存有斯雅堂刊本《宋金元诗选》六卷，当以此为准。《唐诗选》，据《苏州府志》说有刻本，今未见。上述六种书，现能见到的还有《国朝诗》十七卷，是民国壬申年（1932）新阳赵氏刊本。正编十卷，外编一卷，补编六卷，共收六百二十七人诗，重点收“治熙之代”具有古风韵的作品。

(2) 《国朝文徵》和《吾与汇编》。吴翌凤注意本朝文献的蒐集保存，编有《国朝文徵》四十卷，收录自顺治至嘉庆二百年间二百多人的文章。其正编三十八卷，补编二卷，以人为次第，附每人小传及文章篇目。吴氏生前打算“删繁就简”，故未

及付梓。《皇朝经世文编》曾收入该书选文几十篇。咸丰元年（1851），吴江沈懋德刊刻行世。关于《文徵》卷数，《苏州府志》记为“《国史文徵》一百六十卷”，《吴县志》记为“《国朝文徵》一百六十卷”，《清史列传》记为四十卷。《国史文徵》显系《国朝文徵》之误，而吴氏自序言“四十卷”，现存沈氏世善堂藏版亦是此数，当以此为据。《吾与汇编》，《吴县志》记为十卷，今未见。

3. 辑集

吴翌凤搜辑同时代人的作品，编次成集，有下列几种。

（1）《怀旧集》《苏州府志》和《吴县志》记为二十卷，《履园丛话》记为十八卷，《贩书偶记》记为二十一卷。笔者亲见现有清刊本二十卷和十八卷两种行世。此集只收当时已故之人的遗篇，都是吴氏友人或同乡，故名“怀旧”。吴氏在《自序》中说：“其名位通显及诗号大家播在人口者，固不藉是以传。若夫山林寒瘦之士，么弦孤韵，浮湛隐约，没世之后，遗章零落，恐不免有名字翳如之叹。此余区区采集之微意，窃自附于新城感旧之例云尔。”表明辑集主要目的是为了不埋没名位卑微之人的诗才。体例仿王渔洋《感旧集》，诗后附作者小传。吴氏自诩此集续沈德潜《清诗别裁集》之后“或无愧焉”。

（2）《印须集》《苏州府志》、《贩书偶记》记为二十卷，《吴县志》、《履园丛话》记为十八卷。笔者见到现有吴氏家刻本二十一卷行世。此书始编于嘉庆十九年（1814），刊行于嘉庆二十二年（1817）。收吴氏友人诗，有些是特为编选《印须集》而寄赠吴氏的。前八集以科分辈行编次，续集以得诗先后为次，诗后附作者小传。书名取自《诗经·邶风·匏有苦叶》“印须我友”，明示交游之义。

《怀旧集》和《印须集》保存了很多吴氏同时或同里人的作品，为研究清代文学和吴中乡邦文献留下了有用的资料。吴翌凤

另有辑集选刻同时人诗《苔岑诗选》八册，今未见。

4. 笺注

《吴梅村诗集笺注》。《苏州府志》和《吴县志》记为十八卷，《履园丛话》记为二十卷。该书《凡例》记为十八卷，当为准数。现有严氏沧浪吟榭刊本和中华图书馆据沧浪吟榭校本印行的石印本行世。体例仿惠氏《精华录训纂例》，注文总附于本诗之后，使诗句不致被注文隔断。在总体上则分体之外寓编年之意。此书是吴翌凤传世著作中的代表作。吴氏“少岁即为是书作注，及出游楚豫，舟车所至，携以自随”，^⑥“考订五十余年，据史传为之注”，^⑥可见其用功之勤。《吴梅村诗集》的注本，原有靳氏《集览》，但琐碎芜杂，详略失宜。吴翌凤的注本深矫其弊，考订详密，繁简得当，是当时较好的注本，在今天也仍不失参考价值。此书由吴氏好友严荣资助刻成于嘉庆十九年（1814）。

5. 编目

吴翌凤的目录学著作，有《古欢堂经籍略》，现能看到的只有《古欢堂经籍举要》^⑦一卷，是一本解题式目录。著录吴氏家藏经部书一百三十八种，一千三百二十三卷，有不少是宋版、抄本等善本书。《经籍略》是吴氏远游前一年完成的，他本打算以后有新增加的藏书，再续编至十数集。照此规模，其志欲藏书数十万卷之多。然力不能逮，时不见允，终于连万余卷藏书也没保住，剩下目前的一卷经部书目，使我们略见吴氏的藏书情况及其藏书思想。《经籍略》是四部分类，部下又分大类、小类。每书之下除著录卷册数外，还有解题，或详一书之旨义，或辨文字之讹谬，或考著者之生平，或述版本之优劣，或附收藏之源流，体现了吴氏在版本目录校勘方面的深厚功力。此书的士礼居藏本后归顾公硕氏，在民国二十六年（1937）毁于兵燹，幸得瞿凤起此前曾影写副本，遂在民国二十九年（1940）付印，收入《庚辰丛编》。

据朱纪荣《逊志堂杂抄》跋语言，吴氏藏书目还有《古欢堂

遗苑总目》。此目有“遗苑”二字，似非吴氏自作，而是后人为之，今未见。

6. 札记

吴翌凤所作札记又可称为杂著。现能见到三部：《东斋胜语》、《灯窗丛录》、《逊志堂杂抄》。其中保存有大量从古书中摘抄的文献资料，又有许多吴氏自述见闻和读书心得。因有吴氏自己写作的成分，故将在下节论及著作时详加论列，兹不赘述。

7. 丛书

吴翌凤还编过丛书。据陈其荣《逊志堂杂抄》序言：“窃闻先生尝念前人著述孤本未刊者，经乱散佚为多，因偕同志旁搜远绍，遇有缮写秘册，别类分门，阅有年所，曾集成《秘册汇丛》、《学海丛编》十余部，嗣后得经史若干部，汇装成帙，颜之曰《经史丛编合璧》，其中多世间单行之本，未经镂版者，今并不可得见矣。”吴氏所编书之性质，正类似于今日之丛书。然陈氏只是传闻，并没亲见，还不足信。王大隆却亲眼见过吴氏编的丛书，他在《古欢堂经籍举要跋》中说：“余尝见手抄《秘册汇函》、《古香楼汇丛》、《秘籍丛函》诸书，皆巍然巨帙。”书名虽同陈氏所言略有出入，却可证吴氏确实曾编过丛书性质的书。我认为王氏所见三种抄本即陈氏所闻三种书，唯其现在均不得见，不能证此假设，亦不能知其书之具体。

三、吴翌凤的著作

（一）诗文创作

吴翌凤诗文创作很多，但现存仅有《与稽斋丛稿》（以下简称《丛稿》）。《丛稿》辑成于吴氏流寓长沙浏阳之时。此书为集吴氏诗文创作之大成者，现有稿本和刻本两种。稿本三十一卷，计诗十六卷，词四卷，文十卷，附录一卷，然现仅存诗词二十卷，余皆遗佚。刻本十八卷，嘉庆十六年（1811）浏阳周卓庵

刊本。计诗十六卷，词二卷。稿本收诗1025首，词169阙，另附题辞8首。刻本收诗941首，词141阙，略少于稿本。《丛稿》收吴氏自乾隆三十一年（1766）至嘉庆十五年（1810）所作诗词，历时四十五年（其中乾隆四十年至乾隆四十五年无诗，实为三十九年），从中可以寻觅到吴氏一生中最重要时期的踪迹，是考订吴氏生平最有价值的资料。《丛稿》稿本前有李详识语：

“……惜自二十以下佚去，不副丛稿之实，幸诗词具备，已可名集”，后有潘承弼跋语：“所收诗词而外，文犹未有传本”。又有蒯光典识语对所佚篇目深表惋惜：“必有足资考据者，逸不得见，殊可惜耳。”稿本存有所佚篇目目录：《杂文》四卷、《雨窗怀旧录》四卷、《诗臆》一卷、《楚游纪程·宋游纪程》一卷、附录《楚游赠言·题词》一卷。

吴氏的文集已佚，幸《国朝古文汇抄》二集收入吴氏文章十六篇，使我们得以略窥一斑。这十六篇文章是：《蔡邕论》、

《包山草堂诗序》、《匣鸣集序》、《一映集序》、《兰畹诗抄序》、《彭秋士遗诗序》、《瘦鹤山人诗抄序》、《高用庵诗序》、《凋瘦山庄记》、《东斋记》、《十二砚楼记》、《半亩天记》、《不染楼图记》、《舒文节公遗笏铭》、《邝露传》、

《云南普洱府知府汪君墓志铭》。吴氏的其他诗文著作还有：《红沫词》，描写男女之爱，相思之情，现仅存七首，收入《昭代词选》。《词约》六卷，同收入《丛稿》的《诗臆》当都是诗词理论方面的著作，今未见。又有两篇零篇：《题周渔村“渔村偶存诗稿”》诗一首，收入《清画家诗史》；《旭升楼赋》，今未见。

（二）杂著（札记）

现存的吴氏杂著共有三部，从中可以发见吴氏治学思想，了解吴氏的游历踪迹及志趣爱好。

1. 《东斋脞语》一卷。书名“东斋”，可确定写成于吴

氏寓居陶家东斋时。吴氏出游楚中，其藏吴中的书稿尽皆遗失，被书商辗转贩卖。此部书的手稿为陈鱣所得，经过杨复吉校录，正式刊刻于嘉庆十一年（1806），收入《昭代丛书》。该书的内容有记录书林掌故，如昆山叶盛的《书橱铭》；叙述吴氏交游，如讲到张乃翼、张应诏是其师；记述遗闻逸事，如张锻亭与金圣叹的交往。特别有二条记述对于考订吴氏生平事迹很有价值。一是他青年时期参加水村诗社的情况，详列了诗社成员的姓名，并保存了鲍廷博的四首赠诗。二是谈及吴氏曾写一本书，此书“分十二门，曰说概、曰事琐、曰文缀、曰异林、曰通测、曰相鉴、曰卜史、曰字触、曰梦占、曰术幻、曰谐隽、曰笑丛，尚未卒业也。”这本未著书名的书今未见到，不知吴氏后来是否写完，然于此条记述中已可略知此书大意，亦可知吴氏的志趣。

2. 《灯窗丛录》五卷，补遗一卷。吴翌凤主南台书院时所著，向未刊行，后收入《涵芬楼秘籍》。刊行于民国九年（1920）。该书记述的内容有吴氏出游的经历见闻，有读史心得，有书林遗闻，还有记述前贤哲言、交游逸事等。

3. 《逊志堂杂抄》（以下简称《杂抄》），十卷（其实是十集，以甲乙丙丁……为次）。吴翌凤主南台书院时所著，刊刻于光绪十四年（1888），收入《槐庐丛书》。《杂抄》中比较有价值的内容，有以下几类：一是吴氏自述其客游楚中的经历及其志趣，可作考其生平的有力参证。如庚集有一条讲：“阅三十年，积有万余卷，颇多善本，无何而饥驱出门，扁置它室，托友人司其箠钥，仅携零星抄本数十卷以行。”不但讲到了他的藏书，而且讲到了出游的真正原因。这在大多数有关吴氏的记述中，包括《墓志铭》、《苏州府志》等都未曾提及。二是记述了吴氏辩证经史、考释文字的成就。吴氏本来著有关于音韵、字学、姓氏、金石、《汉书》考证等方面的专著，可惜都没有流传下来，而《杂抄》中的一些记述可以证实吴氏在这几方面的造诣。如《杂

抄》已集论及错别字时言：“余尝欲创为一书，稍稍厘正之，名曰《字学八辨》。一辨体，二辨音，三辨通，四辨借，五辨同，六辨变，七辨误，八辨俗。”后世记述吴氏有《字学九辨》一书，然因传书残佚，无由得知其全部内容，于此条自述大致可知此书梗概。其他诸如书林掌故、文人逸事、交游纪事、山川名胜、典章制度，及至星相医卜，《杂抄》也多有述及。

上述三部杂著在某些条目上有重复，其原因可能有二：一是吴氏撰稿原是按时间先后分别命名为《东斋脞语》、《灯窗丛录》、《逊志堂杂抄》。吴氏游楚之时及其身后，三部书稿陆续散出，展转于书商之手。由于此种书本无完整连贯的体系，条目极易发生紊乱。后来的抄书者和刊刻者不能同时并见三书，分不清三书原先面貌，于是收其中一书者以为其他二书已不存，见到零篇辄掺杂抄入已收之书，遂成互相重复。二是吴氏本有三个稿本，体现了逐渐补充完善的过程，以《杂抄》最为完备，而三种稿本并存于世，遂至纷乱。上述三部杂著在吴氏全部著述中占有重要地位，以《杂抄》最为详博，《灯窗丛录》次之，《东斋脞语》又次之。然就各条资料的价值而论，则不可以书来分高下。

（三）学术著述

吴翌凤学问渊博，在学术上有独到的见解，其学术性著述共有九种，主要是考辨性著作。

1. 《汉书考证》十六卷，当是吴氏考史的力作，吴氏在《杂抄》中曾言及。梁启超在《中国近三百年学术史》中论及清代史学成就时提到过吴氏的《汉书考证》十六卷，同时注明“未见”，可见此书在清末民初已成佚书。

2. 《历代帝王统系考》八卷，未见刻本。近人王大隆曾见过八卷稿本，但是书名为《历代帝王统系表》。今未知其下落。

3. 《姓氏源流》八卷，今未见。

4. 《字学九辨》九卷，是吴氏文字学专著。吴氏在《杂

抄》中曾言及《字学八辨》，当是同一本书，只是前者增加了第九辨“辨异”。今存吴氏稿本残本，有“辨通”二卷，“辨异”二卷，“辨同”二页。余未见。

5. 《歧音备览》八卷，王大隆曾见过稿本。今未知其下落。

6. 《今韵酌古》八卷，今未见。

7. 《周礼琐言》一卷，陈其荣在《杂抄》跋语里提及，可能是关于周礼的札记性兼考辨性著作。今未见。

8. 《史记》论文，具体书名不详，李详在《丛稿》稿本识语中提及，今未见。

9. 《金石略》二卷。吴氏在《古欢堂经籍略序》中曾言及他编过《古欢堂金石略》，当是同一本书，内容是记载其自藏三百余种金石碑版。今未见。

综上所述，吴翌凤博涉多通，在学术文化的很多领域里都取得了成就。合其整理、编选和自著的著作，共有二十六种，计二百九十卷。另有不明卷数著作六种，零篇十八篇。著述宏富，奠定了吴翌凤的学者地位。

注：

①《清史列传》卷七十三《文苑传四》。

②见潘曾沂《枚庵诗老吴先生事略》，《东津馆文集》卷三。

③《拜经楼藏书题跋记》卷二《钱塘遗事跋》。

④事见鲍廷博《游志续编跋》，《铁琴铜剑楼藏书题跋集录》第103—104页。

⑤吴翌凤《吴梅村诗集笺注》严荣识语。

⑥据石韞玉纂《苏州府志》卷一百二《人物·文苑七》。

⑦《经籍举要》可能只是《经籍略》的一部分，余皆遗佚。

作者工作单位：华东师范大学对外汉语教研室